

警戒レベル 3 および 4 期間中の医療サービスへのアクセスについて

| ヘルスケア – 警戒レベル 4 期間中にすること | |
|-------------------------------|---|
| 1. 体調に問題がない場合 | <ul style="list-style-type: none"> 自宅での自己隔離に努める 警戒レベル 4 の指示に従う。 |
| 2. 体調が優れない。検査やケアが必要な場合 | <p>新型コロナウイルス（COVID-19）の症状は（インフルエンザのような）他の多くの病気と類似しており、以下のような症状があることが、必ずしもあなたが新型コロナウイルスに感染していることを意味するものではありません。</p> <p>症状には次のようなものが含まれます：</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ 咳 ✓ 喉の痛み ✓ 鼻水 ✓ 嗅覚の喪失 ✓ 発熱 ✓ 息切れ・呼吸困難（これは肺炎の徴候の可能性があるので、速やかに医師の診察を受けてください。） <p>上記の内どれか一つでも症状がある場合は、</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ 掛かりつけ医（GP）か地元の医療提供者に電話する、または ✓ ヘルスライン、0800 358 5453に電話して、症状を伝えアドバイスを受ける。 <p>あなたの症状、最近の旅行履歴、新型コロナウイルスの症状のある人との接触の有無に基き、掛かりつけ医（GP）、ヘルスライン、医療提供者が、あなたが安全に検査を受けるために家出るべきかどうかをアドバイスします。</p> <ul style="list-style-type: none"> 他のケア機関や担当者にアクセスする必要がある場合、まずは医療サービス提供者に電話してください。GP は開業しています。 インフルエンザの予防接種を受ける必要がある場合は、まずは GP、または地元地域の薬剤師に電話して、安全に行えるよう手配してください。インフルエンザ予防接種のポスターには、以下のリンクからアクセスできます。 http://www.yourlocaldoctor.co.nz/assets/Documents/2020-65+-Flu-posters/54c2f5d8ae/POSTER-JAPANESE-65+-FLU-2020.pdf |
| 3. 緊急の場合 | <ul style="list-style-type: none"> 111 に電話する、または 最寄りの公立病院の救急外来（ED）に行く。救急外来は 24 時間対応しています。 |

ヘルスケア – 警戒レベル 3 期間中にすること

1. 体調に問題がない場合

- 仕事・学校・食料品の購入・運動目的での外出以外は、常にバブル内で自己隔離に努める。
- 警戒レベル 3 の指示に従う。
- 掛かりつけ医（GP）に電話して：
 - ✓ 子供の予防接種を最新の（遅れの無い）状態にする。
 - ✓ 安全にインフルエンザの予防接種を受ける（地元地域の薬剤師からも接種を受けることができます）。多言語でのインフルエンザ予防接種のポスターには、以下のリンクからアクセス。
<http://www.yourlocaldoctor.co.nz/assets/Documents/2020-65+-Flu-posters/54c2f5d8ae/POSTER-JAPANESE-65+-FLU-2020.pdf>

2. 体調が優れない。検査やケアが必要な場合

新型コロナウイルス（COVID-19）の症状は（インフルエンザのような）他の多くの病気と類似しており、以下のような症状があることが、必ずしもあなたが新型コロナウイルスに感染していることを意味するものではありません。症状には次のようなものが含まれます：

- ✓ 咳
- ✓ 喉の痛み
- ✓ 鼻水
- ✓ 発熱
- ✓ 嗅覚の喪失
- ✓ 息切れ・呼吸困難（これは肺炎の徴候の可能性があるので、速やかに医師の診察を受けてください）。

上記の内どれか一つでも症状がある場合は、

- ✓ 掛かりつけ医（GP）か地元の医療提供者に電話する、または
- ✓ ヘルスライン、**0800 358 5453**に電話して、症状を伝えアドバイスを受ける（オプション #1 を押して通訳を依頼することができます）、または
- ✓ COVID-19 コミュニティ・ベース・アセスメント・センター（CBAC）に行く：
オークランド地域保健委員会：こちらのリンクをご覧ください
<http://www.adhb.health.nz/about-us/news-and-publications/latest-stories/covid-19-community-testing-network/>
マヌカウ地域保健委員会：こちらのリンクを下にスクロールしてご覧ください
<https://countiesmanukau.health.nz/covid-19/>
ワイテマタ地域保健委員会：こちらのリンクを下にスクロールしてご覧ください
<https://www.wairarapaadhb.govt.nz/patients-visitors/covid-19-information/>
他のケア機関や担当者にアクセスする必要がある場合、まずは医療サービス提供者に電話してください：

- **GP** は開業しています
 - ✓ 体調不良や健康上の懸念がある場合は電話してください
- 病院での予約がある場合
 - ✓ 各病院では、患者の安全を確保するための強固な対策がとられています。現在多くの病院予約は電話とビデオで行われています。病院での診察の予約が入っている患者は、特に連絡がない限りは病院に行く必要があります。

✓ 詳細については、地域保健委員会のウェブサイトか Facebook で確認してください：

オークランド地域保健委員会：こちらのリンクを参照してください

<https://www.adhb.health.nz/about-us/news-and-publications/latest-stories/novel-coronavirus-covid-19/>

マヌカウ地域保健委員会：こちらのリンクを参照してください

<https://www.countiesmanukau.health.nz/news/cm-health-to-move-to-telephone-consults/>

ワイテマタ地域保健委員会：こちらのリンクを参照してください

<https://www.facebook.com/WaitemataDistrictHealthBoard>

3. 緊急の場合

- **111** に電話する、または 最寄りの公立病院の救急外来（ED）に行く。
救急外来は 24 時間対応しています。

ヘルスライン

あなた自身、または家族に体調の悪い方がいますか？



ヘルスライン・新型コロナウイルス専用ライン
に電話をする際に通訳が必要ですか？

1. 電話をかける

ヘルスライン:

0800 611 116

または

新型コロナウイルス専用 ライン:

0800 358 5453

2. オプション #1 を押して

通訳者を依頼する;

ヘルスラインのスタッフにつ
ながるのを**待つ**

(そのままお待ちください)

**3. ヘルスラインの担当者に希望
する言語を伝える**

例えば、Japanese;

再度**待つ** - ヘルスラインのスタ
ッフが通訳者を手配するのに少
し時間がかかる場合があります
(そのままお待ちください)

4. 通訳者につながる

ヘルスラインのスタッフ
に通訳者を介して健康上
の懸念事項を相談する

役に立つウェブサイト

健康と福祉に関する情報の翻訳版については、以下をサイトを参照してください：

- Auckland Regional Public Health Service (for communities) オークランド地域公共保健サービス（コミュニティ向け）：<https://www.arphs.health.nz/covid-19-information-for-our-communities>
- Unite Against COVID-19 新型コロナウイルス専用サイト：<https://covid19.govt.nz>
- Belong Aotearoa ビロング・アオテアロア：<https://www.belong.org.nz/covid19-resources>
- Immigration New Zealand, Migrant and refugee information ニュージーランド移民局、移民・難民向けの情報：<https://www.immigration.govt.nz/about-us/covid-19/migrant-information>